

NAZWA WYROBU: Ubranie spawalnicze – kpl. (bluza, ogrodniczki); **MODEL:** L41403XX

(XX – rozmiar: 11-S(A), 12-M(A), 22-M(B), 13-L(A), 23-L(B), 33-L(C), 14-XL(A), 24-XL(B), 34-XL(C), 25-2XL(B), 35-2XL(C), 36-3XL(C); gdzie: A, B, C - ozn. typy sylwetek od najszuplejszej do najcieńszej).



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

PRODUCENT: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA: W procesie oceny zgodności uczestniczyła jednostka notyfikowana: Sieć Badawcza ŁUKASIEWICZ - Instytut Włókiennictwa, ul. Brzezińska 5/15, 92-103 Łódź. Nr identyfikacyjny 1435.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Ubranie spawalnicze – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – należą do Środków Ochrony Indywidualnej II kategorii i są wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425 i poniższymi normami:

EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna. Wymagania ogólne.

EN ISO 11611:2015 Odzież ochronna do stosowania podczas spawania i w procesach pokrewnych.

EN ISO 11612:2015 Odzież ochronna - Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem. Minimalne wymaganie eksploatacyjne.

Zgodnie z normą EN ISO 11611:2015 Tablica A.1. wyrób jest odzieżą dla spawaczy Klasy 1 i może być stosowany do procesów zgodnie z tabelą:

Typ odzieży dla spawaczy	Kryteria wyboru w odniesieniu do procesów	Kryteria wyboru odnoszące się do warunków otoczenia
Klasa 1	Ręczne techniki spawania z lekką formacją rozprysków i kropli, np.: – spawanie gazowe, – spawanie TIG, – spawanie MIG, – spawanie mikroplazmowe, – lutowanie, – spawanie punktowe, – spawanie MMA (elektrodą o otulinie rutylowej).	Obsługa maszyn, np.: – maszyny tnące przy użyciu tlenu, – maszyny tnące przy użyciu plazmy, – spawarki odporowe, – maszyny do natryskiwania cieplnego, – spawarki warsztatowe.

POZIOMOY OCHRONY:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 11611:2015

* Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia: spełnione A1 + A2

Procedura A1 – metoda badania zapalenia powierzchni: średni czas żarzenia 0s.

Procedura A2 – metoda badania zapalenia brzegu: średni czas żarzenia 0s.

* Ogólne wymagania bezpieczeństwa: Klasa 1

EN ISO 11612:2015

* Zapalenie w wyniku krótkotrwałego kontaktu z płomieniem- poziom skuteczności A1 + A2

Procedura A1 – metoda badania zapalenia powierzchni: średni czas żarzenia 0s.

Procedura A2 – metoda badania zapalenia brzegu: średni czas żarzenia 0s.

* Ciepło konwekcyjne – poziom skuteczności B1

* Promieniowanie cieplne – poziom skuteczności C1

* Rozprysk stopionego żelaza – poziom skuteczności E1

* Ciepło kontaktowe – poziom skuteczności F1

PRZEZNACZENIE:

Odzież chroni przed zapaleniem w wyniku krótkotrwałego zetknięcia z płomieniem, przenikaniem ciepła na drodze konwekcji, promieniowaniem cieplnym oraz rozpryskami stopionego metalu. Ubranie przeznaczone jest do prac w warunkach gorących i przy pracach spawalniczych. Ubranie chroni tylko te części ciała, które okrywa. Chroni użytkownika przed małymi kroplami roztopionego metalu podczas spawania i cięcia, a nie stanowi ochrony przed dużymi odpryskami roztopionego metalu podczas operacji odlewniczych.

UŻYTKOWANIE:

Odzież powinna być dobrana odpowiednio do zagrożeń występujących na danym stanowisku pracy. Ubranie zapewnia właściwą i pełną ochronę w przypadku, gdy jest używane w komplecie (bluza, ogrodniczki) razem z rękawicami spawalniczymi, butami dla spawaczy oraz środkami ochrony twarzy (tarcze i przyłbice spawalnicze).

Odzież powinna być zapięta podczas użytkowania. Wymiar ciała użytkownika powinien mieścić się w przedziale wielkości wskazanym w oznaczeniu na metce. Przed przystąpieniem do pracy należy odzież przymierzyć i sprawdzić, czy zapewnia ona swobodę ruchów, a jednocześnie czy nie jest za duża. W przeciwnym razie należy ją wymienić.

Wręcz ze zużywaniem się tkaniny, wykonana z niej odzież może tracić swoje właściwości ochronne, a szczególnie gdy jest używana w niektórych procesach spawania łukiem elektrycznym (np.: spawanie MIG/MAG), gdzie uszkodzenia spowodowane intensywnym promieniowaniem UV, cieplnym, obfitym iskrzeniem lub kroplami stopionego metalu mogą bardzo szybko zmienić jej efektywność. W takich sytuacjach zalecane jest używanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej jak skórzane rękawice, fartuchy itp., co przedłuża efekt ochrony ubrania i zapewnia ochronę użytkownika.

Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony ubrania to również: nasiąkanie wodą, działanie niskich temperatur, rozpuszczalniki, środki chemiczne, kwasy, zasady, środki żrące, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Po każdorazowym użyciu odzież należy oczyścić z zanieczyszczeń.

UWAGA! OGRANICZENIA STOSOWANIA:

• Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić, czy odzież nie posiada uszkodzeń mechanicznych wpływających na funkcję ochronną. Uszkodzoną odzież należy wymienić.

• Poziom ochronny przed płomieniem będzie mniejszy, jeśli odzież ochronna dla spawaczy jest zanieczyszczona substancjami palnymi.

• Odzież musi być czyszczona regularnie.

- Odzież ochronna dla spawaczy nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas spawania łukowego należy zastosować warstwy izolacyjne między elektrycznie przewodzącymi częściami wyposażenia.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu zmniejszy właściwości ochronne przed działaniem płomienia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas spawania w małych przestrzeniach, jeśli doprowadzone powietrze jest wzbogacone w tlen.

OSTRZEŻENIE:

- W sytuacji przypadkowego ochlapania odzieży substancjami chemicznymi, w tym łatwopalnymi, użytkownik powinien natychmiast zdjąć odzież, uważając by nie nastąpił kontakt substancji ze skórą.
- Odzież przeznaczona jest do ochrony przed krótkotrwałym, nieumyślnym kontaktem z aktywnymi częściami obwodu do spawania łukiem i dodatkowe warstwy izolacji elektrycznej będą wymagane w sytuacjach, kiedy istnieje poważniejsze ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Z powodów operacyjnych nie wszystkie części instalacji do spawania łukiem elektrycznym znajdującym się pod napięciem mogą być zabezpieczone przed bezpośrednim kontaktem.
- Aby zapewnić wymagany poziom ochronny obie części odzieży ochronnej dwuczęściowej powinny być noszone jednocześnie.
- W trakcie wykonywania czynności spawania użytkownik powinien być wyposażony w dodatkowe ochrony części ciała, np.: rękawice, fartuch, ochrony oczu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Ubranie przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym i suchym, dobrze wentylowanym, zabezpieczonym przed gryzoniami, wolnym od pleśni i grzybów, w temp 16-20°C oraz wilgotności 65±5%, z dala od wszelkich środków chemicznych, ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła (min. 1 metr). Podczas transportu ubranie należy zabezpieczyć przed zmoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

NAPRAWA:

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, przepaleń, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć- **NIE NAPRAWIAĆ** – wymienić ubranie na nowe. Reklamacji u producenta podlegają wadliwe zapięcia.

PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA:

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdorazowym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Badania wykazały, że tkanina wykazuje właściwości trudnopalne do 25 prania włącznie. **W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, przepaleń, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.** Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie

z obowiązującymi przepisami.

MATERIAŁ:



Tkanina: 100% bawełna o wykończeniu trudnopalnym. Masa powierzchniowa tkaniny: 320 ± 10g/m².

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

ZNAKOWANIE I SPOŚÓB KONSERWACJI:

LAHTI PRO- znak firmowy producenta, L41403XX- kod produktu, rozmiar, data produkcji, znak CE, piktogram „czytaj instrukcję”, piktogramy dotyczące konserwacji i norm, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

	– Prac w temperaturze 60°C
	– Nie chlorować
	– Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej - temperatura niska
	– Prasować w temperaturze do 150°C
	– Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie
 EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E1 F1	– Ochrona przed czynnikami gorącymi
 EN ISO 11611:2015 A1+A2 klasa 1	– Ochrona przed rozpryskami stopionego metalu i ogniem
	– Czytaj instrukcję



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

V3.03.02.2022.

NUMELE PRODUSULUI: Haine pentru sudură – cpl. (bluză, salopetă); MODEL: L41403XX

(XX – mărime: 11-S(A), 12-M(A), 22-M(B), 13-L(A), 23-L(B), 33-L(C), 14-XL(A), 24-XL(B), 34-XL(C), 25-2XL(C), 36-3XL(C)); unde: A, B, C - indică tipurile de siluetă de la cea mai suplă la cea mai mare.



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

PRODUCĂTOR: PROFIX Sp. z.o.o. ul. Marywilkska 34, 03-228 Warszawa, POLONIA

ORGANISM NOTIFICATĂ: La procesul de evaluare a conformității a participat unitatea notificată: Rețeaua de cercetare ŁUKASIEWICZ - Institutul Textil Unitate str. Brzezińska 5/15, 92-103 Łódź. Notificată nr. 1435.

Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Hainele pentru sudură – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – fac parte din Mijloacele de Protecție Individuală din categoria II și sunt fabricate în conformitate cu Regulamentul 2016/425 și cu următoarele standarde:

EN ISO 13688:2013 Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale.

EN ISO 11611:2015 Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare pe durata sudurii și a proceselor corelate.

EN ISO 11612:2015 Îmbrăcăminte de protecție - Îmbrăcăminte care protejează împotriva agenților fierbinți și a flăcărilor. Cerințe minime de exploatare.

În conformitate cu standardul EN ISO 11611:2015 Tabelul A.1. produsul este îmbrăcăminte pentru sudori în Clasa 1 și poate fi utilizată pentru procese în conformitate cu tabelul:

Tip îmbrăcăminte pentru sudori	Criterii de selectare corelate cu procesele	Criterii de selectare legate de condițiile de mediu
Clasa 1	Tehnici manuale de sudare cu formare ușoară de picături și stropi, de ex.: – sudură cu gaz, – sudură TIG, – sudură MIG, – sudură cu microplasmă, – lipire, – sudură punctuală, – sudură MMA (electrod cu înveliș rutilic).	Operarea mașinilor, de ex.: – mașini de tăiat cu oxigen, – mașini de tăiat cu plasmă, – mașini de sudură prin rezistență, – mașini pentru formare prin injecție termică – mașini de sudură pentru atelier.

NIVELURI DE PROTECȚIE:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 11611:2015

* Răspândirea limitată a flăcării: îndeplinite A1 + A2

Procedura A1 – metoda de analizare a aprinderii suprafeței: durata medie de aprindere 0s.

Procedura A2 – metoda de analizare a aprinderii marginii: durata medie de aprindere 0s.

* Cerințe generale de siguranță: Klasa 1

EN ISO 11612:2015

* Aprindere în urma contactului de scurtă durată cu flacăra - nivel de eficacitate A1 + A2

Procedura A1 – metoda de analizare a aprinderii suprafeței: durata medie de aprindere 0s.

Procedura A2 – metoda de analizare a aprinderii marginii: durata medie de aprindere 0s.

* Căldură convectivă – nivel de eficacitate B1

* Radierie termică – nivel de eficacitate C1

* Stropire fier topit – nivel de eficacitate E1

* Căldură de contact – nivel de eficacitate F1

DESTINAȚIA:

Îmbrăcăminte protejează împotriva aprinderii în urma atingerii de scurtă durată cu flacăra, pătrunderea căldurii prin convecție, radierii termice și împotriva stropilor de metal topit. Îmbrăcăminte este destinată pentru lucrări în condiții de căldură și lucrări de sudură. Îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Protejează utilizatorul împotriva picăturilor mici de metal topit pe durata sudării și tăierii, dar nu asigură protecție împotriva picăturilor mari de metal topit pe durata operațiilor de turnare.

UTILIZARE:

Îmbrăcăminte trebuie selectată în mod corespunzător cu pericolele care apar la locul respectiv de muncă. Îmbrăcăminte asigură protecția corespunzătoare și integrală în cazul în care este utilizată drept complex (bluză, salopetă) împreună cu manșoanele pentru sudură, încălțăminte pentru sudură și mijloace de protecție a feței (mășți și căști pentru sudură).

Îmbrăcăminte trebuie să fie închisă pe durata utilizării. Dimensiunea corporală a utilizatorului trebuie să fie inclusă în intervalul de mărime indicat în marșajul de pe etichetă. Înainte de a începe să lucrați trebuie să încercați hainele și să verificați dacă asigură libertatea de mișcare și dacă nu sunt prea mari. În caz contrar trebuie să le schimbați.

Pe măsură ce se uzează țesătura, hainele fabricate din acestea pot să-și piardă proprietățile de protecție, în special atunci când hainele sunt utilizate în anumite procese de sudare cu arc electric (de ex.: sudare MIG/MAG), în care defecțiunile cauzate de radiațiile UV și termice intense, scântei sau picăturile de metal topit pot să modifice foarte repede eficacitatea acestora. În aceste cazuri se recomandă utilizarea de mijloace adiționale de protecție precum mănuși de piele, șorțuri etc, ceea ce prelungeste efectul de protecție al hainelor și asigură protecția utilizatorului.

Factori care reduc eficacitatea de protecție a hainelor sunt, de asemenea: îmbibarea cu apă, acțiunea temperaturilor reduse, diluanții, agenții chimici, acizi, baze, substanțe corozive, utilizarea în mod neconform cu destinația. După fiecare utilizare a hainelor trebuie să le curățați de impurități.

ATENȚIE! LIMITĂRI DE UTILIZARE:

- Înainte de a începe să lucrați trebuie să verificați dacă hainele nu prezintă defecțiuni mecanice care au impact asupra funcției de protecție. Hainele deteriorate trebuie schimbate.
- Nivelul de protecție împotriva flăcării va fi mai redus în cazul în care hainele de protecție pentru sudori sunt contaminate cu substanțe inflamabile.

- Hainele trebuie curățate în mod regulat.
- Hainele de protecție pentru sudorii nu protejează împotriva electrocutării.
- Pe durata sudării cu arc trebuie să utilizați straturi izolatoare între piesele conductoare din echipamente.
- Creșterea conținutului de oxigen din aer reduce proprietățile de protecție prin acțiunea flăcării. Trebuie să fiți foarte precauți atunci când sudați în suprafețe mici în cazul în care aerul alimentat este îmbogățit cu oxigen.

AVERTISMENT:

- În caz de stropire accidentală a hainelor cu substanțe chimice, inclusiv inflamabile, utilizatorul trebuie să-și dea jos imediat hainele având grijă ca substanțele să nu atingă pielea.
- Îmbrăcămintea este destinată pentru a asigura protecția împotriva contactului neintenționat de scurtă durată cu piesele active din circuitul de sudură cu arc și vor fi necesare straturi adiționale de izolație electrică în situațiile în care există riscul mai serios de electrocutare.
- Din motive operaționale nu toate piesele instalației pentru sudare cu arc electric sub tensiune pot fi protejate împotriva contactului direct.
- Pentru a asigura nivelul necesar de protecție ambele piese de îmbrăcăminte din două piese trebuie purtate simultan.
- Pe durata efectuării activităților de sudare utilizatorul trebuie să aibă mijloace adiționale de protecție a corpului, de ex.: mănuși, șorț, protecție oculară.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Îmbrăcămintea trebuie depozitată în ambalajul original, într-un loc răcoros și uscat, bine ventilat, protejat împotriva rozătoarelor, în care nu există mușcați și fungi, la temp. 16-20°C și umiditatea 65±5%, departe de toți agenții chimici, abrazivi. Protejați împotriva radiațiilor UV și împotriva sursei directe de căldură (min. 1 metru). Pe durata transportului trebuie să protejați hainele împotriva apei, mizeriei și defecționării.

REPARAȚII:

Aceste haine de protecție nu pot fi reparate. În caz de defecțiuni mecanice de orice fel, frecare, fisură, găuri, cusătură desprinsă, elemente de prindere defecte – NU REPARAȚI – schimbați hainele cu unele noi. Reclamațiile la producător pot fi depuse pentru elementele de prindere defecte.

ADECVARE PENTRU UTILIZARE:

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreagă. Analizele au indicat că țesătura prezintă proprietăți ignifuge până la a 25-a spălare. **În cazul oricăror defecțiuni mecanice, rupturi, fisuri, găuri, cusături desprinse, piese de prindere defecte, hainele își pierd posibilitatea de utilizare indiferent de perioada scursă de la data fabricației.** După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

MATERIAL:









Țesătura: 100% bumbac cu căptușeală ignifugă. Masa de suprafață a țesăturii: 320 ± 10g/m².

Materialele utilizate la producție nu trebuie să provoace iritații ale pielii sau reacții alergice. Totuși pot apărea unele cazuri extrem de rare și limitate de astfel de reacții la persoanele extrem de sensibile la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

MARCAREA ȘI MODUL DE ÎNTREȚINERE:

LAHTI PRO - marca producătorului, L41403XX - codul produsului, mărimea, data fabricației, marcajul CE, pictograma „citiți instrucțiunile”, pictograme legate de întreținere și standarde, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

	– Spălați la temp. 60 °C
	– Nu folosiți clorul
	– Se poate usca în uscător cu tambur - la temperatură scăzută
	– Călcați la temperatura de max. 150°C
	– Curățare chimică profesională în tetracloroetilenă
	– Protecție împotriva agenților fierbinți
	– Protecție împotriva stropilor și picăturilor de metal topit și focului
	– Citiți instrucțiunile



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

V3.03.02.2022.